



## اطلاعات تجاری

### بازار آب میوه در انگلستان

قسمت دوم

با کیفیت خوب، توافق دقیق در معامله، تحویل به موقع، قیمت مناسب و مهم‌تر از همه ایجاد اعتماد است. روابط تجاری باید براساس تفاهم دو جانبه در انجام تعهدات باشد. اطلاع از چگونگی امور فنی تولید و علاقه‌مندی در تجارت آب میوه برای تولیدکننده آن بسیار مهم است و در این خصوص واردکننده انگلیس باید متقاعد گردد.

برزیل و اسرائیل، عرضه‌کنندگانی با قدرت تعیین کننده قیمت عمومی آب میوه در انگلیس هستند. اسرائیل توانایی فنی پیشرفته‌ای در تولید کنسانتره آب پرتقال نسبت به دیگر کشورها را دارا می‌باشد. از نظر کیفی، کنسانتره آب میوه برزیل به مرغوبیت کنسانتره آب میوه تولید شده در اسرائیل نیست ولی از نظر قیمت، برزیل بزرگترین تولیدکننده کنسانتره آب پرتقال در دنیا است.

همچنانکه قبلاً اشاره شد، بازار انگلستان برای واردات آب میوه قابل گسترش است و در صورتیکه تولیدکنندگان به درستی کالای خود را ارائه نمایند، در این بازار فرصت‌های تجاری مناسبی برای عرضه آب میوه وجود دارد. برای موفقیت در امصادرات آب میوه به انگلیس دو عامل اصلی قابل ذکر است. یکی اینکه، بهتر است با واردکنندگان آب میوه از انگلیس بطور مستقیم معامله شود و دیگر اینکه باید با رابط‌های اروپایی تامین کننده آب میوه برای بازار انگلیس در ارتباط بود.

### ۳- بسته‌بندی و مقررات فنی در حمل و نقل و نحوه پرداختها

معمولاً، آب میوه‌های وارداتی به انگلیس به صورت کنسانتره (غلیظ شده) ، یخ‌زده یا کنسانتره با دی اکسید سولفور حمل میگردند. آب میوه‌ها در کشورهای تولیدکننده با دادن حرارت و پاستوریزه کردن آن تغلیظ میشوند. با این عمل مقدار زیادی از آب موجود در آب میوه تبخیر و حجم آن به یک ششم کاهش می‌یابد. برای نگهداری آب میوه کنسانتره، آنرا در ۱۸ درجه زیر صفر منجمد و یا به آن دی اکسید سولفور می‌افزایند.

عمل تغلیظ آب میوه، با کیفیت تولید مناسب، بسته بندی و حمل و نقل آن به ماشین‌آلات و کارشناسی و مهارت فنی نیازمند است. معمولاً برای جابجایی و تحویل مطمئن، آب میوه تغلیظ شده را در بشکه‌های ۴۵ گالنی یا ۲۵۰ کیلوگرمی حمل و نقل میکنند و بنا به نوع سفارش هر ۶۵ بشکه در یک کانتینر بارگیری میشوند.

### ۴- توصیه‌هایی به صادرکنندگان کشورهای در حال توسعه

قاعده موفقیت در امر تجارت آب میوه با انگلیس، تولید آب میوه

واردات آب میوه انگلستان ، معمولاً ، به صورت C.i.f یا f.o.b بنا به انتخاب واردکننده - انجام میشود . حمل و نقل آن بنا به کشور مبدأ و قرارداد حمل دو تاسه هفته طول میکشد . حمل و نقل کنسانتره آب میوه ، علی‌رغم اینکه هزینه ترخیص هوایی در انگلستان بسیار بالا است ، از طریق حمل هوایی انجام میپذیرد . نوع ارز پرداخت به بوند یا دلار و گاهی با ارزهای دیگر - بنا به توافق - تسویه میگردد .

#### ۵- سازمانهای دست‌اندرکار تجارت آب میوه

الف - اتحادیه‌های تجاری و تخصصی

Brewers Society Ltd  
42 Portman Square  
London W1H 0BB  
Tel: (1) 486-4831

Developing Countries Trade Agency  
London Chamber of Commerce  
69 Cannon Street  
London EC4N 5AB  
Tel: (1) 2484444  
Telex: 888941 LCCIG

Fruit Juice Importers Association  
49 North Albert Road  
Reigate  
Surrey RH2 9ER  
Tel: (73) 7240211

National Association of Soft Drinks  
Manufacturers  
The Gatehouse  
1 Brook Lane Buisness Centre  
Brentford TW8 0PZ  
Tel: (1) 847-3808

Overseas Development Natural  
Resources Institute  
56-62 Grays Inn Road  
London WC1X 8LU  
Tel: (1) 242-5412

E.E. Brian Smith (1928) Ltd  
44/46 Chapel Street  
Marlow  
Bucks SL7 1DD  
Tel: (062) 846 544

Fuerst Day Lawson Citrus Ltd  
1 Leadenhall Street

ب- واردکنندگان

نزدیک شدن به بازار وارداتی آب میوه انگلیس مستلزم انجام موارد زیر میباشد .

الف - تماس کتبی برای عنوان و مطرح ساختن مشخصات فرآورده‌های تولیدی آب میوه ، موجودی و ظرفیت تولید و ذکر چیکده فعالیت‌های تجاری .

ب - پس از آن ، پی‌گیری سفارشات و خواسته‌های واردکنندگان با دریافت اطلاعات تکمیلی و ارائه نمونه تولید آب میوه .

برای جلب اعتماد پی‌گیری خواسته‌های واردکنندگان ضروری است .

معمولاً " واردکنندگان آب میوه در انگلیس پیشنهادها را فروش بسیاری دریافت می‌کنند و لی به دلیل اینکه به نتیجه مطلوبی دست نمی‌یابند ، در انتظار دریافت پیشنهادات جدید هستند . مزید بر آن ، آنها برای دریافت پیشنهادهایی از منابع تولیدی و صادراتی دیگر مشتاق می‌باشند - اگر نمونه کالا از طرف واردکننده انگلیسی تقاضا شد ، در اسرع وقت باید در ارسال آن اقدام نمود . بدیهی است که نمونه ارسالی باید عین تولید و محموله مورد معامله باشد .

د- اگر تولیدکننده‌ای در مراحل اولیه تماس‌های تجاری برای صدور آب میوه با انگلیس موفق گردید . شرایط در مورد قیمت ، مشخصات کالا و نحوه پرداخت‌ها باید دقیقاً " توافق گردد .

معمولاً ، واردکنندگان با واحدهای عمل‌آوری و نوشابه‌سازی آب میوه در تماس نزدیک هستند و با ارسال اطلاعات در مورد موجودی خود آنان را مطلع می‌سازند . از این‌رو در صورتیکه اطلاعات دریافت شده از تولیدکنندگان و صادرکنندگان آب میوه کافی بوده باشد مورد توجه عمل - آورندگان آب میوه قرار خواهد گرفت . عمل آورندگان آب میوه در ایجاد روابط تجاری محتاط هستند و تمایل دارند با منابع قابل اعتماد معامله نمایند و به همین دلیل به تکرار معامله با تولیدکنندگانی که نسبت به آنها شناخت دارند علاقمند هستند .

نزدیک شدن به واردکنندگان مستلزم ایجاد امیدواری در انجام معامله تجاری مناسب است .

تماس تجاری را می‌توان با موسسات تولیدکننده نوشابه‌های میوه‌ای نیز برقرار نمود . اما اینگونه واحدهای تولیدی مایلند که از یک نماینده واردکننده آب میوه استفاده نمایند و آنها نیز به نوبه خود کنسانتره آب میوه وارداتی را از کارخانجات اروپایی خریداری نمایند .

واردکنندگان آب میوه در انگلیس نقشی جدی در انجام واردات و توزیع آب میوه در این کشور ایفا می‌نمایند .

توصیه میشود صادرکنندگان و واردکنندگان ، برای اطلاع از بازار جهانی آب میوه از نمایشگاه‌های بازرگانی ANUGA در شهر گسن آلمان ، IFE در شهر لندن و STAL در پاریس دیدن نمایند . نمایشگاه ANUGA از مشهورترین نمایشگاه‌های بازرگانی مواد غذایی است .

Liverpool LI 4AH  
Tel: (051) 709 8607

Dohler UK Ltd  
Willmot House  
Hampden Road  
London N8 0HG  
Tel: (1) 348 1775  
Telex: 262252

Felton Worldwide Limited  
Bilton Road  
Bletchley  
Milton Keynes MK1 1HP  
Tel: (0908) 77 271

H J Uren / Sons Ltd  
Orchard House  
50/58 Pensby Road, Heswell  
Wirral, Merseyside L60 7RE  
Tel: (051) 342 6276  
Telex: 627903

J C Buck Ltd  
91 Old Church Road  
Chingford  
London E4 6BR  
Tel: (1) 529 3681  
Telex: 897061

Rangebest Ltd  
22/27 Pancras Road  
London NW1 2QE  
Tel: (2) 837 5138  
Telex: 263346

B. Lind & Co.  
21-23 Gaansemarkt 2000  
Hamburg 3600  
Federal Republic of Germany  
Tel: (040) 232 241  
Telex: 2163786

Di Giorgio International BV  
Everdongenlaan 12  
2300 Turnhout  
Belgium  
Tel: (014) 416 941

Eurocitrus  
Oosterhout N-B  
5 Albusstr.  
Rotterdam  
Netherlands  
Tel: (01620) 27 900

London EC4V 1JH  
Tel: (1) 626 7773  
Telex: 887871

Gerald MacDonald & Co. Ltd  
1 St Andrew's Hill  
London EC4V 5HA  
Tel: (1) 236 3695

John Newton Group  
Cherrycourt Way  
Leighton Buzzard  
Beds LU7 8UH  
Tel: (0525) 379 033  
Telex: 826682

Jose Bataller  
109 Maybank Road  
South Woodford  
London E18 IEJ  
Tel: (1) 505 4623/4/5  
Telex: 897547

R.E. Bouscarle & Sons Ltd  
Fleet  
Hampshire  
Tel: (0252) 811 004  
Telex: 21117

S & S Services Ltd  
Ashford House  
15 Wilton Road  
London SW1V 1NE  
Tel: (1) 828 9351  
Telex: 21621

Southern Ships Stores  
Test Road  
Eastern Docks  
Southampton  
Hans SO9 1XH  
Tel: (0703) 29 731  
Telex: 47550

Wilson and Mansfield  
Haddon House  
Hindhead Road  
Haselmere  
Surrey GU27 1LH  
Tel: (0428) 51 331

Clayton & Jowett Ltd  
46 Wood Street

د- ایستگاههای مخلوط ساز اروپایی

ج- تولیدکنندگان ترکیبات آب میوه

Hanworth Road  
Sunbury-on-Thames  
TW16 5DF

G. Barraclough  
Cutler Heights Lane  
Bradford BD4 9HX  
Tel: 66 424

H & T Walker  
Walker House  
London Road  
Riverhead, Sevenoaks  
Kent  
Tel: (0732) 50 711

Jenks Bros  
Castle House  
71-75 Desborough Road  
High Wycombe  
Bucks  
Tel: (0494) 33 456

Ledbury Preserves (1982) Ltd  
Ledbury  
Herefordshire HR8 2JJ  
Tel: 3181  
Telex: 35436

Lyons Soft Drinks Ltd  
Cadby Hall  
London W14 0PA  
Tel: (01) 748 4631

Reckitt & Coleman Food and  
Wine Division  
Carrow  
Norwich NR1 2DD  
Tel: (0602) 60 166  
Telex: 97438

Beechan Group  
Beechan House  
Great West Road  
Brentford TW8 9RD  
Tel: (1) 560 5151  
H J Heinz & Co. Ltd  
Hayes Park  
Hayes  
Middlesex UB4 8A1  
Tel: (1) 573 7757  
Imperial Foods Limited

Telex: 54818 Eurocni

Euro Boissons S.A.  
Rue de Brasserie  
L9214 Diekirch  
Luxembourg

Frisdranken Industrie Nederland B.V.  
Eindsestraat 137-138  
N.A. Dongen  
Netherlands  
Tel: (04245) 555  
Telex: 52321 Fil NI

Liko Frisdranken B.V.  
Europa Weg  
Postbus 231  
2410 AE  
Bodegraven  
Netherlands 1726 19310

ه - تولیدکنندگان نوشابه های غیرالکلی

A G Barr & Co. Ltd  
1306 Gallowgate  
Glasgow G31 4DS  
Scotland  
Tel: (041) 554 1899

Barnett & Poster Ltd  
Dennington Estate  
Wellingtonborough  
Northants NN8 2QJ  
Tel: (0933) 226 331

Britvic-Corona  
Britvic House  
Broomfield Road  
Chelmsford  
Essex CM1 1TU  
Tel: (0245) 61 871

Cadbury Schweppes Ltd  
Schweppes House  
Grosvenor Road  
St Albans, Herts.  
Tel: (0727) 59 242  
Telex: 338011 CADSCH G

Canada Dry Rawlings Ltd  
8-12 Station Road  
Kettering  
Northants NN15 7HA  
Tel: (0536) 81 171

C C Soft Drinks  
Club House

و - تولیدکنندگان مواد غذایی

New Century House  
PO Box 53  
Corporation Street  
Manchester M60 4ES  
Tel: (061) 834 1212

Northwest Pioneers Co-operative  
Society Ltd  
1st Floor, Co-operative House  
Wythenshawe Civic Centre  
Wythenshawe  
Manchester M22 5RE  
Tel: (061) 499 3322  
(219 branches)

United Co-operatives  
Wood House  
Etruria Road  
Hanley  
Stoke-on-Trent ST1 5NW  
Tel: (0782) 279222  
(250 branches)

North Eastern Co-operative Society  
Ltd  
Jackson Street  
Gateshead  
Tyne & Wear NE8 1HR  
Tel: (0632) 770 291  
(321 branches)

Allied Breweries Ltd  
107 Station Street  
Burton-on-Trent  
Staffordshire DE14 1BZ  
Tel: (0283) 45320  
Telex: 341211

Grand Metropolitan  
11 Hanover Square  
London W1  
Tel: (1) 629 7488

Rank Organization plc.  
11 Hill Street  
London W1X 8AE  
Tel: (1) 629 7454  
Telex: 262 521

Trusthouse Forte  
12 Sherwood Street  
London W1  
Tel: (1) 437 7788

Bass Charrington Ltd

Clifton House  
Goldington Road  
Bedford  
Bedfordshire MK40 3NF  
Tel: (0234) 55211  
London SW1W 0LR  
Libby's Ltd  
St George's House  
Park Lane  
Croydon  
Surrey CR9 9NR  
Tel: (1) 686 3333  
Telex: 23117

Nestle Co. Ltd  
St Georges House  
Croydon  
Surrey CR9 1NR  
Tel: (0538) 385 111  
Princes Foods  
Royal Liver Building  
Liverpool L3 1JH  
Tel: (051) 236 9282  
Telex: 628095

Adams Foods  
Buxton Road  
Leek  
Staffs. ST13 6EN

Cliffords Dairies plc.  
Western Road  
Bracknell RG12 1QA  
Tel: (0344) 25 741  
Express Dairies  
430 Victoria Road  
South Ruislip  
Middx. HA4 8HF  
Tel: (01) 845 2345  
Telex: 934569

St. Ivel  
Dorcan House  
Eldene Drive  
Swindon SN3 3TU  
Tel: (0793) 488333

Unigate Dairies  
Unigate House  
Western Avenue  
London W3 0SH  
Tel: (1) 992 3400  
Telex: 23753

Co-operative Wholesale Society

ط - تهیه کنندگان خوراکی

پژوهش‌های علمی و مطالعات فریبندی

ی - تجار مجاز انحصارات

ز - صنایع لبنی

ح - تعاونیها

Hampton Hill  
Middlesex TW12 1JY  
Tel: (1) 943 4338  
Telex: 926449 SEATSL-G

Maritime Distribution Systems  
(Overseas Trade Data)  
66c Royal Mint Street  
London E1 8LG  
Tel: (1) 265 16525  
Telex: 946240 CWEASY-G  
Quote 19022820

ل - نمایشگاههای تجاری

۱- نمایشگاه بین المللی ANUGA

کلن ، جمهوری آلمان  
برگزارکننده :

Messe-und Ausstellungs-Ges. mbH, K81n  
Messeplatz  
Postfach 210760

D 5000 K81n 21 (Deutz)  
Federal Republic of Germany  
Tel: (0221) 8211  
Telex: 8873426 mua d

۲- نمایشگاه بین المللی IFE

لندن ، انگلستان  
برگزارکننده :

Interbuild Exhibitions Ltd  
11 Manchester Square  
London W1M 5AB  
United Kingdom

۳- نمایشگاه بین المللی STAL

پاریس ، فرانسه  
برگزارکننده :

Salon international de l'alimentation  
(International Food Products Exhibition)  
27 rue du General Foy  
75008 Paris  
France  
Tel: (1) 42 94 22 73  
Telex: 650614

30 Portland Place  
London W1N 3DF  
Tel: (1) 637 5499  
Telex: 21537

Courage Ltd  
Anchor Terrace  
Southwark Bridge  
London SE1 9HS  
Tel: (1) 403 5000

Whitbread & Co. Ltd  
Chiswell Street  
London EC1Y 4SD  
Tel: (1) 606 4455  
Telex: 888640

ک - منابع اطلاعاتی بازار

Abacus Data Services (UK) Limited  
Causeway House  
24 South Drive  
Coulsdon  
Surrey CR3 28G  
Tel: 936 9050  
Telex: 266332

Business & Trade Statistics Ltd  
Lancaster House  
More Lane  
Esher  
Surrey KT10 8AP  
Tel: (0372) 63121  
Telex: 8951417 LETRONG

City Data Services  
30 Cursitor Street  
London EC4A 1LT  
Tel: (1) 404 0104  
Telex: 2615072174

Data Star  
D/S Marketing Limited  
Plaza Suite  
114 Jermyn Street  
London SW1Y 6HJ  
Tel: (1) 930 5503  
Telex: 946240 Quote 19021085

H.M. Customs and Excise  
Statistical Office  
Portcullis House  
27 Victoria Avenue  
Southend-on-Sea SS2 6AL  
Tel: (0702) 367 156  
Telex: 995151

International Shipping Trustees  
Ltd  
Stratfield House  
53 Wellington Road

# اشتراک نشریات اتاق

خواننده عزیز، در صورتی که علاقمند به دریافت مستمر نشریات اتاق می باشید، لطفاً نسبت به اشتراک آنها اقدام فرمائید.

کارت اشتراک

آرزو داریم که هر شماره نشریه «ایران کامرس» به طور منظمی از شماره قبلی بهیتر و کامل تر بدست شما برسد. این فصلنامه در سراسر جهان در محافل اقتصادی، بازرگانی و صنعتی توزیع می شود. امیدواریم شما هم با قبول اشتراک این نشریه از یک طرف به ادامه انتشار آن کمک فرمائید و از سوی دیگر با اظهار نظرهای مفید و سازنده خود و ارسال مطالب به تکمیل آن کمک فرمائید. حق اشتراک سالانه فصلنامه برای داخل کشور - / ۱۵۰۰۰ ریال و برای خارج از کشور ۳۰ دلار است. لطفاً حق اشتراک ربالی را به حساب جاری ۱۰۱۱۰ (پانزده یک، مات، شصه شرکت نفت، خیابان طالقانی - تهران و حق اشتراک دلاری را به حساب جاری ۶۰۱۰۷ (شصه یک، ملی خشیار، خیابان طالقانی - تهران واریز فرموده و اصل برگ واریز را همراه با کارت اشتراک تکمیل شده به نشانی تهران - ۱۵۸۱۴ خیابان طالقانی، شماره ۲۵۴ صندوق پستی ۱۵۸۷۵-۴۴۷۱، اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران، روانه عمومی ارسال فرمائید. برای کسب اطلاع بیشتر با تلفن ۸۲۸۲۳۷۷ تماس حاصل نمائید.

IRAN COMMERCE  
IRAN CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRIES  
AND MINES' QUARTERLY MAGAZINE

خواننده عزیز - ما خرسندی با اطلاع شما می رسیم که فصلنامه «ایران کامرس» به زبان انگلیسی در شمار نشریات تخصصی اقتصادی و بازرگانی کشورمان قرار گرفت.

کارت اشتراک

در صورت تمایل به اشتراک «نامه اتاق بازرگانی» - «فصلنامه سابق اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران» و جزوه های اطلاعاتی، آموزشی و گزارش های ویژه ضمیمه آن که ماهانه چاپ می شود، کارت اشتراک را تکمیل کرده و همراه با اصل برگ واریز بانکی حق اشتراک که به حساب جاری ۱۰۱۱۰ (پانزده یک، مات، شصه شرکت نفت، خیابان طالقانی - تهران واریز شده باشد به نشانی تهران ۱۵۸۱۴، خیابان طالقانی شماره ۲۵۴، صندوق پستی ۱۵۸۷۵-۴۴۷۱، اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران - روابط عمومی ارسال فرمائید. حق اشتراک برای یکسال ۱۸۰۰۰ ریال و هزینه پست برای خارج از کشور به عهده مشتری است. برای کسب اطلاعات بیشتر با تلفن ۸۲۸۲۳۷۷ تماس حاصل فرمائید.

اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران

نام مؤسسه ..... شماره کارت عضویت .....

نام و نام خانوادگی ..... شغل .....

تاریخ شروع اشتراک ..... برای داخل کشور ، خارج از کشور

شماره فیش بانکی ..... بانک .....

نشانی ..... مبلغ .....

کد پستی .....

تلفن ..... فاکس .....

امضاء .....

نام مؤسسه ..... شماره کارت عضویت .....

نام و نام خانوادگی ..... شغل .....

تاریخ شروع اشتراک ..... برای داخل کشور ، خارج از کشور

شماره فیش بانکی ..... بانک .....

نشانی ..... مبلغ .....

کد پستی .....

تلفن ..... فاکس .....

امضاء .....